



Christoph Hölzer, Tobias Hundt, Carolin Lücke

Stadträume am Rhein

Urban Space Along the Rhine



Transfer gestalten
Organizing the transfer of knowledge

2. Etappenbericht
2nd Stage Report

Inhalt

Index

1	Das Bild der ‚Stadträume am Rhein‘ schärft sich The picture of ‘Urban spaces along the Rhine’ is drawing into focus	5
1.1	Raumbegabungen The region’s talents	7
1.2	Der Rhein als Subjekt The Rhine as subject	14
2	Mit der Region erarbeitet: Fragen und Handlungsbedarfe Elaborated in cooperation with the region: questions and need for action	17
3	Inspirationen aus der Ferne Inspiration from afar	21
3.1	Wissenstransfer gestalten – Bereisungen und Veranstaltungen Organizing the transfer of knowledge – study tours and events	22
3.2	Katalog der internationalen Referenzprojekte Catalogue of international reference projects	25
4	Blick in die Zukunft der Region A look into the future of the region	35
4.1	Die Entwurfswerkstatt The design workshop	37
4.2	Produkte des Projektes ‚Stadträume am Rhein‘ Products of the ‘Urban spaces along the Rhine’ project	44
	Kontakt/Impressum Contact/Imprint	47

Im ersten Etappenbericht wurde der Hintergrund des Projekts ‚Stadträume am Rhein‘ beschrieben, dessen Struktur und Partner vorgestellt sowie seine grundsätzlichen Ziele benannt. Inhaltlich standen zunächst die Dokumentation der an den Ufern des Rheins zwischen Bad Honnef und Leverkusen entdeckten bekannten und unbekannten Orte und die Analyse der vorhandenen Raumstruktur im Vordergrund.

Der vorliegende zweite Etappenbericht schärft nun das Bild des Projektraums und formuliert die für die Region bedeutsamen Themen und Handlungserfordernisse. Ebenso werden erste Eindrücke von den Bereisungen internationaler Referenzprojekte vorgestellt. Abschließend wird über die Entwurfswerkstatt als eine wichtige weitere Etappe des Projekts informiert und ein Überblick gegeben über die Produkte und Formate, die zum Abschluss des Projekts im Frühjahr 2008 der Region zur Verfügung stehen werden.

The first Stage Report provided an introduction to the background, structure and partners to the ‘Urban spaces along the Rhine’ project, and set out its underlying objectives. In terms of content, the report initially documented known and unknown locations discovered along the banks of the Rhine between Bad Honnef and Leverkusen, and concentrated on analysing the existing space structure.

This second Stage Report takes a closer, more focused look at the project region and seeks to formulate topics of significance for the region as well as outlining areas in which action is required. The report also outlines initial impressions gained from study tours to appraise international reference projects. It concludes by providing information about the design workshop as a further major stage in the project, and also offers up an overview of the outcomes which will be made available to the region on conclusion of the project in the spring of 2008.



Kapitel 1

Das Bild der ‚Stadträume am Rhein‘ schärft sich

Chapter 1
The picture of ‘Urban spaces along the Rhine’
is drawing into focus



Newcastle

6

Nach einer ersten Analyse der ‚Stadträume am Rhein‘ begab sich das Projektteam mit einem Bild von den Uferkanten des Rheins vor Augen auf die Suche nach gebauter und prozessualer Qualität an Wasserlagen im In- und Ausland. Vor dem Hintergrund der Eindrücke aus der Ferne (vgl. Kapitel 3) war es notwendig, die ‚Stadträume am Rhein‘ weiter zu schärfen und die besonderen und unverwechselbaren Merkmale des Projektraums genauer zu betrachten.

Mit der Fokussierung auf die Begabungen der Region wurde ein wichtiger Schritt getan, um ihre Talente herauszustellen und mit diesen Informationen einerseits die Region selbst und andere von ihren Stärken zu überzeugen und andererseits Ansatzpunkte zur weiteren Profilierung regionaler Eigenheiten zu erhalten. Im Besonderen galt die Schärfung des Bildes dem Rückgrat der Region, dem Rhein. Ausgehend von der Betrachtung des Flusses als Subjekt mit eigener Persönlichkeit wurde „vom Fluss aus gedacht“ und diese Denkweise in den Mittelpunkt gestellt.

Following an initial analysis of the ‘Urban spaces along the Rhine’, and with a picture of the banks of the Rhine in their sights, the project team set out with the mission to search for quality both of a structural and a processual nature in waterside locations at home and abroad. Against the backdrop of impressions gathered from distant locations (cf. Chapter 3), the project team agreed on the need to bring the ‘Urban spaces along the Rhine’ into sharper focus and to take a more detailed look at the characteristics which make the project region so remarkable and so unique.

By focusing on the region’s talents, an important step forward has been taken to highlight these very special attributes and to use the information gleaned firstly to persuade the region itself and others of its own strengths, and at the same time to establish a point of approach from which to further raise the profile of regional idiosyncrasies. Efforts to sharpen the focus were concentrated particularly on the region’s backbone, the Rhine itself. Starting from contemplation of the river as a subject with its own personality, further thought processes then fanned outwards from this central focus on the river.

1.1 Raumbegabungen

Die regionalen Raumtypen sind das Analyseraster, mit dem die Charakteristika der Rheinufer erfasst wurden (vgl. Etappenbericht 1). Auf ihrer Basis war es möglich, im nächsten Schritt die besonderen Begabungen des regionalen Rheinabschnitts aufzuspüren und zu veranschaulichen. Dies insbesondere angesichts der globalen Konkurrenz zwischen Stadtregionen um Menschen und Unternehmen. So bemerkte Prof. Thomas Sieverts in seinem Fazit zur Auftaktveranstaltung am 10. Februar 2006, dass Regionen für junge Leute attraktiv sein müssen: Sie müssen Arbeitsplätze, attraktive Wohngebiete, viele Bildungs- und Forschungseinrichtungen sowie kulturelle Höhepunkte und gute Freizeitmöglichkeiten bieten. Und sie müssen auch städtebaulich und landschaftlich attraktiv sein. Kurzum: Wenn es Regionen nicht gelingt, sich auf verschiedenen Ebenen international zu profilieren, werden sie langfristig nicht bestehen können. So müssen sich die ‚Stadtträume am Rhein‘ auf ihre Qualitäten besinnen und ihre Begabungen herausstellen, da der Rhein als Schaufenster der Region die unterschiedlichen Potenziale und Angebote dieses Raums sichtbar macht. Der Ausdruck „Begabung“ bezeichnet eine besondere Fähigkeit, die einen Menschen auszeichnet. „Raumbegabungen“ beschreiben so die herausragenden Fähigkeiten und Qualitäten von Städten, Stadtteilen oder Landschaften, zum Beispiel deren kreatives Milieu, hohe Lebensqualität oder Standortvorteile für bestimmte Nutzungen. Es kommt darauf an, die ohnehin vorhandene Heterogenität des regionalen Rheinraums als Potenzial zu begreifen und im Sinne der Begabungen verstärkt weiter zu qualifizieren. Ziel ist ein enges Nebeneinander von unverwechselbaren Teilräumen einmaliger Qualität, die insgesamt ein vollständiges Ganzes ergeben. Insgesamt konnten neun prägende und voneinander abgrenzbare Begabungen in den ‚Stadtträumen am Rhein‘ entdeckt werden.

1.1 The region's talents

The regional area types making up the region form an analysis grid within which the different characteristics of the Rhine's banks were recorded (cf. Stage Report 1). Based on this underlying grid, the next step allowed the special talents of the different regional sections of the Rhine to be traced and visualized, particularly in view of the global competition between urban regions to attract populations and also business. As Prof. Thomas Sieverts noted in the summary of the launch event on February 10, 2006, regions must appeal to the young generation: They must offer jobs, attractive residential areas, a good education and research infrastructure, cultural highlights, alongside excellent leisure facilities. And they need to provide attractive urban architecture and scenic landscapes. In brief: If regions fail to establish an international profile on various levels, their long-term survival is in question. Consequently, the 'Urban spaces along the Rhine' need to reflect on their qualities and promote their talents: As the showcase of the region, it is the Rhine itself which renders the potential and the wide range of facilities on offer in the region visible to the outside. The term "talent" is generally used to describe a person's special gift or ability. Talents inherent in spaces or regions consequently refer to the outstanding capabilities of cities, districts or landscapes, for instance their creative milieu, their high quality of life or the benefits offered by the location for certain uses. What is important is the ability to recognize the inherent heterogeneity of the regional Rhine area as a huge untapped potential and to enhance its existing qualifications by concentrating on its talents. The aim is to achieve close co-existence between partial areas with their own unmistakable identity and unique quality which join together to make up an integral whole. Taken overall, it was possible to define nine formative and clearly delineated talents in the 'Urban spaces along the Rhine'.



Köln



Stadterlebnis



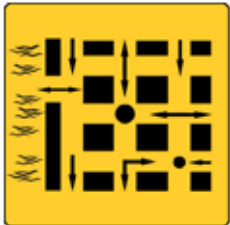
Eine quirlige Großstadtatmosphäre mit ihren typischen Ausprägungen macht das „Stadterlebnis“ aus. Das dichte Nebeneinander von Wohnen und Arbeiten, Handel und Dienstleistungen und das

lebendige internationale Flair sind Kennzeichen dieser Raumbegabung. Hier treffen verschiedene Lebensstile aufeinander. Das Milieu wirkt anziehend auf junge Leute und macht diese Räume zu wichtigen Wachstums- und Innovationsmotoren für die Region.

Urban experience

The “urban experience” is generated by a lively city atmosphere and all the characteristics typically associated with it: Living and working at close quarters, a bustling trade and service industry, a lively multicultural flair are the characteristic features of this talent. This backdrop offers scope for the development of widely diverse styles of living. This creative and multifaceted milieu also tends to provide a magnet for young people, making these urban spaces a key driving force for growth and innovation in the region.

Möglichkeitsraum



Eine Patchwork-Struktur mit dem kontrastreichen Nebeneinander von Wohnen, Industrie, Brachflächen, Bürogebäuden und Fabrikhallen ist kennzeichnend für den „Möglichkeitsraum“. Die offene

Atmosphäre lässt jenseits von etablierten Strukturen Raum für bauliche und Nutzungsexperimente. Diese Räume sind im Aufbruch und bereit für Veränderungen – sie bieten enorme Flächen- und Entwicklungspotenziale.

Space of opportunity

The “space of opportunity” can be characterized by a distinctive patchwork structure in which widely contrasting residential and industrial usage coexists alongside brown-field sites, office buildings and factory halls. The open feel of the space offers scope for experimentation in terms of architecture and usage beyond established structures. These spaces are looking for a new departure and are ripe for change – and consequently offer enormous potential for development and new land usage.

Kleine Vielfalt



Als überschaubarer „Vorposten“ sind die Räume mit der Begabung „Kleine Vielfalt“ ein komplementärer Ort zur quirligen Großstadt. Alle wichtigen Daseinsfunktionen sind mit kurzen Wegen erreichbar –

die Strukturen sind übersichtlich und kompakt. Ausgeprägter Bürgerstolz ist charakterisierender Bestandteil der Identität dieser Orte. Die unmittelbare Nähe zur Großstadt und zur Landschaft komplettiert das Bild vielfältiger Ortsteile mit hoher Lebensqualität und Bindungskraft.

Micro-diversity

Spaces whose talent can be termed “micro-diversity” form a type of clearly defined and arranged “outpost”, a space which complements the lively bustle of the big city. All the important functions and amenities are accessible at close hand, the structures are clearly arranged and compact. Characteristic of the identity of these spaces is the highly developed self-awareness of its inhabitants. The close proximity to both big city centres and to the countryside brings an added dimension to the diversity of these spaces, creating both a good quality of life and a binding force.



Wesseling

Wohnoase



Die Begabung „Wohnoase“ zeichnet sich durch ruhige familienfreundliche Wohnsiedlungsbereiche im Grünen mit oftmals dörflichem Charakter aus. Prägend sind hier kleinteilige Einfamilienhausstruktur

en mit Garten. Ein Leben in privater Umgebung mit unmittelbarem Landschaftsbezug ist möglich. Großstadtnähe und generell eine gute Erreichbarkeit sowie ein mittleres regionales Preisniveau machen die Wohnoasen zu beliebten Standorten, an denen Wohnträume verwirklicht werden können.

Living oasis

The “living oasis” talent is typified by family-friendly residential settlements on greenfield sites, often with a village-type character. Small detached residential units designed to house single families with a garden are characteristic of these spaces, which offer the opportunity for privacy and separation as well as affording a direct association with the surrounding landscape. Proximity to the city and good general accessibility as well as a medium regional pricing level make the living oasis one of the most popular options for putting dreams of home ownership and family living into practice.

Rheinerholung



Das rheinbezogene Landschafts- und Naturerlebnis steht in den Räumen mit der Begabung „Rheinerholung“ eindeutig im Vordergrund. Sie übernehmen eine wichtige Naherholungsfunktion für

die Bewohner der angrenzenden Städte und bieten verschiedene Möglichkeiten der Freizeitgestaltung am und auf dem Rhein. Sie werden insbesondere von Großstädtern zum „grünen Ausgleich“ frequentiert.

Rhine recreation

The Rhine-related enjoyment of the landscape and nature surrounding the river is a clearly defining feature of the spaces whose talent is defined as “Rhine recreation”. These spaces take on an important local recreational function for the residents of nearby towns and cities, and offer wide-ranging scope for leisure activities alongside and on the Rhine. In their role as a means of restoring the “green balance”, they offer an essential open space experience particularly to city dwellers, making them a well-frequented destination.

Produktivkräfte



Räume mit der Bezeichnung „Produktivkräfte“ haben eine Begabung für industrielle Produktion im großen Maßstab. Großwerke, die als imposante und faszinierende Industriekulisse wichtige

Landmarken in der Region bilden, sind Schwerpunkte der Arbeit und Produktion. Als Orte mit vielfältigem Warenumsatz bringen sie Massengüter auf den Rhein. Die Forschungs- und Entwicklungsabteilungen der tradi-

Productive forces

Spaces designated as “productive forces” offer a special talent for industrial production on a large scale. Large factories, which as an imposing and fascinating industrial backdrop form important regional landmarks, create a focus of work and production. Acting as a turntable for a widely diverse turnover of merchandise, these locations contribute towards the mass transport of goods on the Rhine. The research and development departments of the traditional enterprises at work here also make a major contribution towards innovation in the region.



Niederkassel-Mondorf

10

tionsreichen Unternehmen leisten darüber hinaus einen wichtigen Beitrag zur Innovation in der Region.

Wissens- und Kulturlandschaft



Zwei Universitäten und eine Vielzahl an Fachhochschulen und Forschungsinstituten ziehen junge und hochqualifizierte Menschen an. Diese Dichte an Einrichtungen zeigt die Begabung des Projektraums als

Wissensschmiede und Labor für Innovationen. Zusammen mit der über 2.000 Jahre alten Geschichte hat sich eine einzigartige „Wissens- und Kulturlandschaft“ herausgebildet. Zahlreiche historische und zeitgenössische Museen, Konzerte und Veranstaltungen zeugen von dieser kulturellen Vielfalt und einer lebendigen Kulturszene.

Knowledge and cultural landscape

Two universities and a wide selection of technical colleges and research institutes create a magnet for the younger generation and for a highly qualified workforce. The high density of educational and scientific institutions demonstrates the talent inherent in the project region as a hotbed of knowledge and an innovation laboratory. Inextricably linked to a richly varied history stretching back over 2000 years, a unique “knowledge and cultural landscape” has been forged here. Numerous historical and contemporary museums, concerts and events testify to this cultural diversity and lively cultural scene.

Touristenmagnet



Das Siebengebirge als Tor zum romantischen Rhein ist neben dem Städtetourismus, der sich wachsender Beliebtheit erfreut, ein Anziehungspunkt allererster Kategorie mit enorm hoher

Besucherdichte. Der Rhein spielt sowohl als Ziel, als auch als Ausgangspunkt vieler Touristen eine zentrale Rolle bei der Besichtigung der kulturellen und landschaftlichen Sehenswürdigkeiten. Als Aushängeschilder sind die Touristenziele von großer Bedeutung für das Image und die Außenwirkung der Region.

Tourist magnet

Alongside city tourism, which is enjoying an increasing surge in popularity, the Siebengebirge mountain range as a gateway to the romantic Rhine provides a top class attraction which boasts an enormously high density of visitors. The Rhine plays a central role both as a destination and as a starting point for large numbers of tourists to visit the surrounding cultural attractions and beauty spots. Tourist destinations play an enormously important role as calling cards for the image and outside influence of the region.



Wesseling-Urfeld

Wirtschaftsland



Gute Böden sind die Basis der regionalen Begabung für die Produktion landwirtschaftlicher Erzeugnisse. Sie sind so fruchtbar und ertragreich, dass sie sich besonders für den Obst- und Gemüseanbau eignen. Gleichzeitig stellen die landwirtschaftlichen Flächen neben dem Rhein die letzten zusammenhängenden Freiräume der Region dar und prägen das weitgehend ebene Landschaftsbild zwischen den Großstädten. Sie stellen darüber hinaus den Retentionsraum zur Verfügung, der in den verdichteten Stadträumen nicht vorgehalten werden kann.

Rural assets

Good soil forms the basis for successful agricultural production as one of the region's underlying talents. The fertility and high yield of the land makes it ideally suited for fruit and vegetable growing. At the same time, the agriculturally used areas alongside the Rhine provide the last cohesive open spaces in the region, and characterize the appearance of the predominantly flat landscape between the cities. They also provide the flood retention areas which are impossible to maintain in the compacted urban areas.



Köln-Deutz

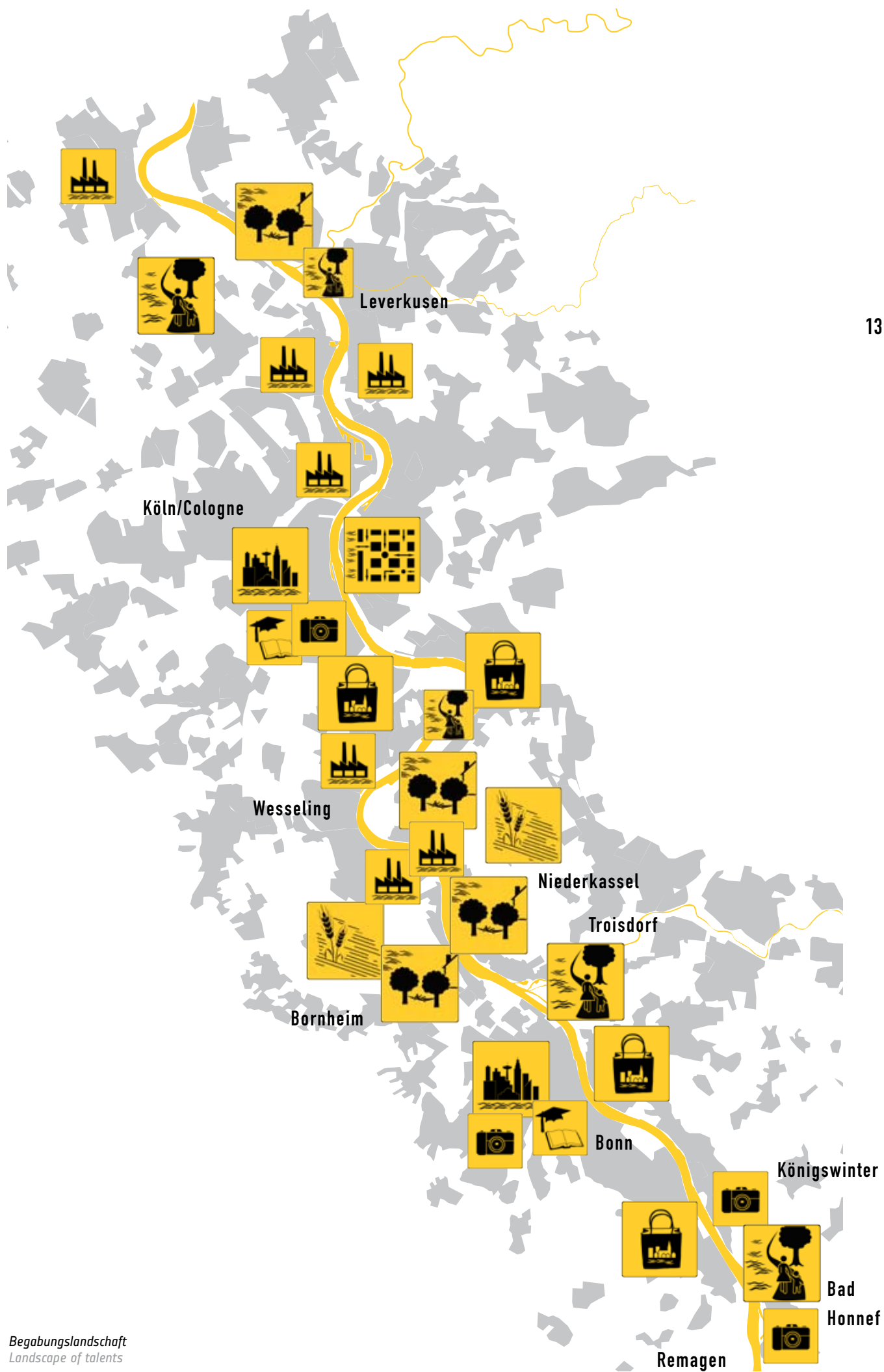
Begabungslandschaft im Projektraum

Es ergibt sich eine Landschaft vielfältiger Begabungen, zu der jeder Ort im Projektraum seinen Beitrag leistet. Die Zusammenschau von „Stadterlebnis“, „Produktivkräfte“, „Wohnoase“ oder „Rheinerholung“ macht deutlich, dass die ‚Stadträume am Rhein‘ in fast idealer Weise die für die Zukunft von Regionen notwendigen Ressourcen bereithalten. Vor allem die urbanen und landschaftlichen Qualitäten, die Wirtschaftskraft und die hohe Dichte von Bildungseinrichtungen sind in dieser Kombination einmalig. Gleichzeitig wurde aus den bisherigen Analysen deutlich, dass die Begabungen ganz eng mit der Qualität des Rheins verbunden sind. Beispiele hierfür sind die Naherholungsfunktion des Flusses oder seine Funktion als Infrastruktur.

Die Region hat alle Voraussetzungen, um langfristig attraktiv zu bleiben. Aber insbesondere entlang des Rheins liegen viele Potenziale noch im Verborgenen bzw. werden nicht genutzt. Es fehlen ein einleuchtender Zusammenhang und die gegenseitige Befruchtung der unterschiedlichen Begabungen. Aus diesem Grunde sind einerseits die aktuellen planerischen Herausforderungen entlang der Rheinufer anzunehmen und andererseits mittel- bis langfristige Zukunftsbilder zu entwickeln. Eine Entwurfswerkstatt, die sich mit ausgewählten Themen und Räumen entlang des Rheins befassen wird (vgl. Kapitel 4.1), soll hier einen Beitrag leisten.

Landscape of talents in the project region

Every location has its own contribution to make to the specific landscape of talents existing within the project region. Collective consideration of the “urban experience”, “productive forces”, “living oases” or “Rhine recreation” provides a clear indicator of the multi-faceted potential inherent in the ‘Urban spaces on the Rhine’. The urban and rural qualities, the economic muscle and the high density of educational institutions are unique in the combination presented here. At the same time, analyses performed to date clearly indicate that the various talents are closely interlinked to the quality of the Rhine. Examples of this phenomenon include the opportunities afforded by the river for local recreation or its infrastructural function. The region offers all the underlying conditions needed to ensure its attraction in the long term. However, particularly along the Rhine, much of its potential remains uncovered or unused. What is missing is an obvious coherence and the interaction needed to spark life into the various talents. Hence the need to not only take up the current planning challenges existing along the banks of the Rhine but also to develop future perspectives for the medium to long term. A design workshop which will deal with selected themes and spaces along the Rhine (cf. Chapter 4.1) has been planned which it is hoped will make a contribution to this process.





Leverkusen-Wiesdorf

1.2 Der Rhein als Subjekt

Neben den Begabungen der Räume an den Ufern links und rechts des Rheins stellt der Fluss selbst die größte landschaftliche Attraktion der Region dar. Er hält als Subjekt mit eigener Identität die Region zusammen. Gleichzeitig ist er direkt oder indirekt Ausgangspunkt für deren Talente und Besonderheiten, das heißt, eine Region Köln/Bonn hätte ihre vielfältigen Begabungen ohne den Fluss nicht hervorbringen können. Weder morphologisch, landschaftlich oder städtebaulich noch wirtschaftlich, kulturell oder touristisch hätte sich die Region ohne Rhein zu dem entwickeln können, was sie heute ist. Daher ist es angebracht, den Fluss um seiner selbst willen zu betrachten: Er hat die Region geformt und stellt sie auch weiterhin vor große planerische Herausforderungen. Seine Funktionen als Freiraum, Erholungsgebiet oder Trinkwasserspender sind von großer Bedeutung. Als Massentransportmittel ist er der arbeitende Rhein, bei Hochwasser der bedrohliche, bei Niedrigwasser der verschwindende Rhein.

„Rheinblick“ oder „Rheinlage“ sind beliebte Attribute auf dem Immobilienmarkt.

Dabei ist das Verhältnis der Rheinländer zu ihrem Strom Wandlungen unterworfen, das, je nach zeitlichem Kontext, durchaus ambivalente Ausprägungen annimmt.

1.2 The Rhine as subject

Alongside the talents inherent in the region along the left and right-hand banks of the Rhine, the river itself provides the greatest scenic attraction to the region. As a subject with its own identity, it draws the region together, at the same time acting directly or indirectly as a springboard for its many talents and special attributes. In other words, without the river a region such as Cologne/Bonn would not have been in a position to produce such a wide range of talents. Without the Rhine, the region could not have developed into what it is today – neither in terms of its morphology, landscape or urban planning, nor as regards its economy, its culture and its tourism. For all these reasons, it is quite appropriate to consider the river in its own right: It has been the forming factor of the region, and continues to pose enormous challenges in terms of planning. Its varying roles as an open space, as a place of recreation or as the provider of the region's drinking water are all of major importance. As a means of mass transport, it is a working river, when floods occur it is a threatening force, when water levels drop it is the disappearing Rhine. The expressions "Rhine view" or "Rhine aspect" are favoured attributes in the real estate market.

But at the same time, the relationship between the Rhineland inhabitants and their river is an ever shifting one which can be highly ambivalent in its expression depending on the temporal context.



Wesseling



Folgende Gedanken von Prof. Thomas Sieverts beschreiben die Veränderungen der Wahrnehmung des Stroms in der Region:

„Ich, der Rhein“

Wir haben uns angewöhnt, den Rhein als Objekt zu betrachten, das in seinen Wassermassen kontrolliert und beherrscht wird, das als Transportband und Wasserstraße dient, das eine bestimmte Ästhetik hat und ein eher passives Landschaftselement unter anderen Elementen darstellt.

Diese Sicht ist verhältnismäßig jungen Datums: Über viele Jahrhunderte war der Rhein ein Subjekt, eine Gottheit, eine Kraft, die außerhalb der menschlichen Beherrschung lag und die Lebensspender und Bedrohung zugleich darstellte, eine Gottheit, der gehuldigt werden musste. Denn der Rhein wurde als ‚lebendig‘ erlebt: Er veränderte in kurzen Zeitabschnitten seinen Lauf und manche Städte, die sich am Rhein aus Gründen der Schifffahrt und der Fischerei angesiedelt hatten, saßen über kurz oder lang auf dem Trockenen, während andere Siedlungen weggeschwemmt wurden.

Unvorhersehbare Hochwasser führten zu Überschwemmungskatastrophen. Gleichzeitig prägte der Rhein mit seinen Überschwemmungen und Altarmen, mit seinen Ufern und Nebenflüssen die Stromlandschaft und ihre Fruchtbarkeit: Der Rhein hatte das Rheinland geschaffen und immer wieder verändert und neu geprägt. Erst seit Mitte des 19. Jahrhunderts, mit der industriellen Revolution und den entstehenden Ingenieurwissenschaften der Hydrologie und des Wasserbaus gelang es allmählich, den Rhein zu zähmen und zu kontrollieren, zu stabilisieren und als Wasserstraße zu domestizieren.

In der Gegenwart scheint sich abzuzeichnen, dass die technisch-wissenschaftliche Zähmung des Rheins wahrscheinlich auch nur für eine bestimmte Epoche von

Prof. Thomas Sieverts coined the following thoughts to describe the changing way in which the river is perceived in the region:

“I, the Rhine”

We have grown accustomed to viewing the Rhine as an object whose water mass is controlled and managed, which serves us as a means of transport and a waterway, which offers a certain aesthetic value and presents just one passive landscape element among many.

This perception is a relatively recent one: Over many centuries, the Rhine was considered a subject, a deity, a force which lay beyond human control, and which was both a giver of life and an ever-present threat: a deity to which homage was due.

Because the Rhine was experienced as a “living” force. It changed its course at brief intervals. Certain cities which had evolved along its banks directly because of its shipping or fishery found themselves over time left high and dry, while other settlements were washed away. Unpredictable flooding patterns resulted in flooding disasters. At the same time it was the flooding and the bayous left by the river, the banks and the tributaries which gave the region its river landscape and its fertile soil. The Rhine was what formed the Rhineland in the first place and has continued to change it and transform it time and again ever since.

It is only since the middle of the 19th century and the industrial revolution that the advances in science and technology, in hydrology and hydraulic engineering and construction gradually permitted the Rhine to be tamed and managed, stabilized and domesticated as a waterway. From the present-day perspective, it is predicted that the technical and scientific taming of the Rhine will only be transitory, lasting perhaps some 150 to 200 years. Climate research scientists predict the onslaught of frequent major flooding which can no longer be stemmed using economic-



Bonn-Gronau

16

150 bis 200 Jahren gelten könnte: Die Prognosen der Klimaforscher deuten auf kommende, sich häufende sehr große Hochwasser, die mit wirtschaftlich vertretbaren technischen Mitteln nicht mehr einzudämmen sind. Der prognostizierte Anstieg der Meere wird das Gefälle des Rheins verringern und seinen Lauf verlangsamen. Das könnte im Unterlauf zu Verlagerungen des Strombettes führen, mit weit reichenden Folgen für Landschaft und Siedlungen, die bis weit stromaufwärts wirken werden. Damit stellen sich Fragen an die Raumplanung, wie mit diesem sich abzeichnenden, wenn auch schleichenden Epochenbruch umzugehen ist: Wenn der Rhein wieder vom beherrschten Objekt zum zeitweise kaum beherrschten Subjekt wird, dann müssten sich Landschaft und Siedlung darauf einstellen, zeitweise mit und im Wasser zu leben. Es ist eine neue und faszinierende Aufgabe, Landschaften und Städte auf eine solche, zeitweise amphibische Existenz vorzubereiten: Geplante, kontrollierte Überschwemmungen, schwimmende Siedlungen, zeitweise Ersatz von Landstraßen durch Wasserwege, in der Vertikale unterschiedlich wasserempfindliche Nutzungen – das könnten zum Beispiel Mittel der Planung und Gestaltung sein.

Thomas Sieverts

ally viable means.

The forecast rise in sea level will reduce the gradient of the Rhine and slow down its progress. This could bring about a shift in the river bed due to the underflow, with wide-reaching consequences for the landscape and for settlements along the banks as far as a considerable distance upstream.

This raises issues of how urban and regional planning will cope with a change on this scale to a new epoch which, although gradual, is undeniably on the horizon. If the Rhine changes back from a controlled object to a subject which is at least partially beyond our control, then the landscapes and settlements along its banks must be prepared to live at times with and in the water.

The task of preparing both the landscape and the cities for this type of partially amphibian existence is a new and intriguing one: Planned, controlled flooding, floating settlements in some cases replacement of roads by waterways, uses which vary vertically in their sensitivity to water – these could be the instruments used for the urban and regional planning of the future.

Thomas Sieverts



Kapitel 2

Mit der Region erarbeitet: Fragen und Handlungsbedarfe

Chapter 2

Elaborated in cooperation with the region:
questions and need for action



Bornheim-Hersel

Teilnehmer der Werkstattgespräche Participants of the workshop meetings

Rainer Drese, Köln
 Andreas Erll, Bornheim
 Adalbert Fuchs, Bad Honnef
 Cornelia Gamm, Königswinter
 Franz Haverkamp, Niederkassel
 Jürgen Linke, Bonn
 Fabiano Pinto, Wesseling
 Karsten Schröder, Bonn
 Götz Straube, Bonn
 Manfred Witowski, Leverkusen
 Lena Zlonicky, Leverkusen

18

Um mit bedarfsgerechten Beispielen von den Bereisungen zurückzukehren galt es, die aktuellen planerischen Herausforderungen an den Ufern des Rheins genau zu eruieren. Dazu wurden im Mai 2006 drei Werkstattgespräche durchgeführt, um den Austausch mit den Planerinnen und Planern vor Ort zu intensivieren. Zu jedem Gespräch trafen sich Vertreter aus zwei verschiedenen Raumtypen (vgl. Etappenbericht 1).

Ziele waren,

- Informationen über aktuelle Projekte, Planungen und Vorhaben am Rhein zu erhalten und auszutauschen,
- gegenwärtige Probleme an den Rheinufern im Detail zu diskutieren und
- sich gemeinsam mit möglichen Lösungsansätzen zur Bewältigung der Probleme auseinander zu setzen.

Mit den Ergebnissen der Werkstattgespräche konnten die Fragen der Region an die internationalen Referenzprojekte vertieft und damit das Suchraster verfeinert werden. Die aktuellen Herausforderungen an den Rheinufern lassen sich unter den folgenden Oberthemen zusammenfassen:

Rheinuferweg als Freizeitautobahn

- Uferwege angemessen gestalten
- Rast- und Aufenthaltsmöglichkeiten schaffen
- Besucherströme lenken und dadurch einen Mehrwert für angrenzende Uferdörfer schaffen
- Konflikte zwischen verschiedenen Geschwindigkeiten sowie zwischen Freizeitnutzung und Naturschutz lösen



Bonn-Bad Godesberg

As well as looking at the region's talents, another objective of the project was to elicit in precise terms the planning-related challenges facing the banks of the Rhine. To this end, three workshop meetings were held in May 2006 in order to step up the process of exchange with the planners on location. Each of these meetings was attended by representatives of two different area types (cf. Stage Report 1).

Aims were

- To obtain and exchange information about current projects, plans and projects on the Rhine,
- To discuss current problems on the Rhine banks in detail and
- To jointly elaborate possible approaches to tackle the problems.

The outcomes of the workshop discussions enabled the questions posed by the region to the international reference projects to be intensified and so the search grid more precisely refined. The current challenges facing the banks of the Rhine can be summarized under the following main headings:

The Rhine river paths as a leisure highway

- Suitable design of river paths
- Creating amenities and stopover facilities
- Controlling the flow of visitors, so creating added value for adjoining riverside villages
- Solving conflicts between different speeds and between leisure usage and nature conservation



Wesseling-Urfeld

Nahtstelle zwischen Großwerk und Siedlung

- Umlenkungspunkte an Uferwegen ausbilden und gestalten
- Produktionsabläufe durch Einblicke in Werksgelände erlebbar machen
- Ausblicke schaffen auf Werksuferkanten ohne öffentlichen Zugang
- Nutzungskonflikte zwischen Hafengewerbe und Dienstleistungs- bzw. Wohnnutzung thematisieren
- Auswirkungen der Seveso II-Richtlinie und der Umgang mit Restriktionen

Hochwasser

- Hochwasserschutzmaßnahmen gestalterisch qualifizieren und in den Siedlungsraum integrieren
- Hochwasserschutzmaßnahmen im Freiraum integrieren und erlebbar machen
- Retentionsräume nutzen und bewirtschaften
- Bauliche Schutzmaßnahmen zur Gestaltung von Promenaden nutzen
- Gebäude als bauliche Hochwasserschutzmaßnahme nutzen, Hochwasserschutz städtebaulich integrieren

Zugänge zum Fluss und erste Reihe

- Bestehende Zugänge inszenieren und aufwerten
- Rheinufer mit der 2. und 3. Reihe im Siedlungsraum verknüpfen
- Orientierung verbessern/alternative Leitsysteme zum Fluss schaffen
- Städtebau auf den Fluss beziehen
- Möglichkeiten für Floating Homes ausloten

Interfaces between large-scale industrial plants and settlements

- Development and design of diversion points on river paths
- Rendering production processes visible by affording a view into factory premises
- Creating views of the water's edge in factory premises without public access
- Thematising conflicts of use between harbour business and service industry / residential use
- Repercussions of the Seveso II directive and dealing with restrictions



Wesseling

Flooding

- Qualification of flood defence system design and integration in the settlement areas
- Steps to integrate flood defence measures into open spaces and render them visible
- Utilization and management of retention spaces
- Utilization of structural protective measures for promenade design
- Use of buildings as structural flood defence measures, integration of flood defences into urban planning

Access to the river and the first line of settlement

- "Stage management" and upgrading of access points
- Linking the banks of the Rhine with second and third line of settlement
- Improvement of orientation/creating alternative routing systems to the river



Köln-Mülheim

Querungen

- Entwicklungspotenziale von Fähranlegern identifizieren
- Chancen von ÖPNV auf dem Wasser und dessen Anbindung eruieren
- Sportboothäfen weiterentwickeln
- Umgang mit trennenden Infrastrukturtrassen am Ufer

Kooperationen

- Widerstreitende Nutzungsinteressen an den Uferkanten ausgleichen
- Regionales Marketing und gemeinsam die Region nach innen und außen präsentieren
- Akquise privaten Kapitals für öffentliche Räume am Rhein



Werkstattgespräche Workshop discussions

Bei den bis zum heutigen Zeitpunkt durchgeführten Bereisungen von Wasserlagen im In- und Ausland konnten bereits eine Vielzahl von guten städtebaulich-gestalterischen und projektentwicklungsstrategischen Beispielen entdeckt und dokumentiert werden. Diese können Referenzen für die Uferkanten des Rheins darstellen. Nichtsdestotrotz sind einige Besonderheiten der Rheinufer so speziell, dass kaum vergleichbare Situationen und damit gute Beispiele in anderen Flussregionen Europas aufzufinden sind. Aus diesem Grunde ist es bedeutsam, dass in der Region auch eigene Lösungen zur Bewältigung der Herausforderungen am Rhein entwickelt werden. Die Entwurfswerkstatt dient genau diesem Zweck (vgl. Kapitel 4.1).

- Creating a relationship between urban planning and the river
- Sounding out possibilities for floating homes

Crossovers

- Identification of development potential offered by ferry wharfs
- Investigation of opportunities offered by local water-borne public transport and link-up to land transport
- Further development of leisure boat marinas
- Handling dividing lines of infrastructure along the bank

Cooperative agreements

- Compensation of conflicting utilization interests along the river banks
- Regional marketing and joint presentation of the region both internally and externally
- Acquisition of private capital for public spaces along the Rhine

The journeys undertaken to waterside locations at home and abroad to date have already allowed the project team to discover and document a range of positive examples of urban planning and design and project development strategies. These could provide references for the Rhine riverbanks. Despite this, the Rhine banks demonstrate various characteristic attributes which are so unique as to almost preclude the discovery of comparable situations and consequently of useful examples in other riverside regions in Europe. For this reason, it is essential for the team to also look at dedicated solutions specific to this region in order to address the special challenges arising along the Rhine. The design workshop is being convened precisely for this purpose (cf. chapter 4.1).



Kapitel 3 Inspirationen aus der Ferne

Chapter 3
Inspiration from afar

Die vielfältigen Fragen und konkreten planerischen Handlungsbedarfe, die an den Ufern des Rheins seitens der Akteure und Projektpartner zu bewältigen sind, variieren von Gestaltungsideen für Zugänge zum Rhein, über den Umgang mit verschiedenen Nutzungsinteressen am Ufer, bis hin zu Formen der regionalen Zusammenarbeit am Fluss. Diese Fragen spiegeln die Heterogenität des Projektraums zwischen Bad Honnef und Leverkusen wider und dienen als Suchkriterium für geeignete internationale Referenzprojekte, von denen die Region lernen kann. Dabei geht es nicht um die direkte Übertragbarkeit von Architekturen und Gestaltungsideen, sondern um Inspirationen und Impulse für das Handeln in der eigenen Region durch das Aufzeigen positiver Beispiele als fruchtbare Anregungen für die hiesige Planungspraxis.



Zaltbommel NL

3.1 Wissenstransfer gestalten – Bereisungen und Veranstaltungen

Neben der Analyse des Projektraums stand die Bereisung und Analyse anderer Flusslandschaften auf der Suche nach Anregungen für mehr Qualität (Konzepte, Projekte, Verfahren, Personen) im Mittelpunkt.

Herausforderung ist nun, die Bandbreite internationaler Projekte am Wasser zu filtern, um passende Referenzen zu finden. Die Themen und Bedarfe der Region bilden dabei das Suchraster für die Auswahl der Reiseziele. Nicht jede Wasserkante in Europa wird Vorbild für den Projektraum sein. Zum Beispiel sind großmaßstäbliche Hafenumnutzungen eher in Bezug auf ihre strategischen

The multifaceted questions and concrete planning needs to be addressed along the banks of the Rhine by the key players involved and by project partners vary from aspects such as design ideas for access points to the Rhine through ways of dealing with the conflicting interests of different river bank user groups to forms of regional cooperation in relation to the river. These questions mirror the heterogeneous makeup of the project area between Bad Honnef and Leverkusen, and serve as a criterion in the search for suitable international reference projects from which the region can glean valuable experience. We are not talking here about the direct transposition of architecture models and design ideas, but about inspiration and impetus for action in the home region by illustrating positive examples as a motivation for the local planning practice.

3.1 Organizing the transfer of knowledge – study tours and events

As well as analysis of the project region, the focus was on study tours and analysis of other river landscapes in a search for stimulus and ideas for greater quality (concepts, projects, methods, key players).

The challenge now facing the project team is to sieve through the broad spectrum of international waterside projects in a bid to find fitting reference models. In this process, the region's issues and requirements still remain the search grid for selecting travel destinations. Not every waterside development in Europe provides a model for our own very distinctive project region. Large-scale harbour-side regeneration and conversion projects, for instance, provide interest from the point of view of the strategic procedures used in their completion, while river locations may provide an example for situations existing on the Rhine. Working on the basis of the findings to emerge from the workshop meetings (cf. Chap. 2), of analyses



Rotterdam NL

Vorgehensweisen interessant, während Flusslagen für Situationen am Rhein Beispiel sein können. Aufbauend auf den Erkenntnissen aus den Werkstattgesprächen (siehe Kapitel 2) und städtebaulichen Analysen, den regionalen Raumbegabungen und Rheinthemen hat sich das Projektteam auf die Suche nach geeigneten Destinationen begeben. Wichtige Quellen und Ideengeber waren in diesem Zusammenhang neben der klassischen Literaturrecherche vor allem Interviews mit Experten und Vertretern von Planungsorganisationen – wie dem Nederlands Architectuurinstituut (NAI) in Rotterdam, der Vereinigung Citta d' Aqua aus Venedig oder dem Waterfront Communities Project in Edinburgh.

Leitfragen, die die Reisen begleitet haben, waren:

- Wie werden anderswo in Europa Flusssufer und Gewässerlandschaften gestaltet und geplant?
- Welche Entwicklungs- und Planungsstrategien kommen dort zur Anwendung?
- Und was kann die Projektregion daraus lernen?

Dabei dienten die Bereisungen auch dazu, Kontakte mit interessanten Machern und Denkern zu knüpfen, die das Projekt ‚Stadtträume am Rhein‘ als konstruktiv-kritische Partner weiter begleiten können.

Ziele der ersten Reisephase des Projektteams im Frühjahr bis Herbst 2006 waren unter anderem Flusslagen in der Schweiz, den Niederlanden, Deutschland und Großbritannien. Auf der Suche nach dem „Mehr an Qualität“ hat das Projektteam dort Konzepte und Projekte ausfindig gemacht, die zum Beispiel hinsichtlich der öffentlichen Zugänglichkeit des Ufers und der Erlebbarkeit des Flusses Vorbild sein können. Aber auch für Städtebau am Wasser, Freiraumgestaltung sowie Kooperations- und Verfahrensmodelle konnten gute Anregungen für die Praxis der Rheinregion zwischen Bad Honnef und Leverkusen gefunden werden (siehe Kapitel 3.2).

performed, and of the region's talents and issues relating specifically to the Rhine, the project team began its search for suitable destinations. In this context, important sources of inspiration and ideas were sought not only using classical methods of literature research, but primarily also through interviews with experts and representatives of planning organizations – such as the Nederlands Architectuurinstituut (NAI) in Rotterdam, the Citta d' Aqua association from Venice or the Waterfront Communities Project in Edinburgh.

Leading questions which the study trips set out to address were:

- How are river banks and waterway landscapes designed and planned in other European locations?
- Which development and planning strategies are applied in these locations?
- What knowledge can the project region glean from this?

The study trips also served to forge contacts with the movers and shakers behind some of these projects who can provide interesting and constructive criticism as partners to the 'Urban spaces along the Rhine' project as it progresses.

The destinations chosen for the first travel phase of the project team during the spring to autumn of 2006 included riverside locations in Switzerland, the Netherlands, Germany and Great Britain. In the search for “added quality”, the project team sought out projects and concepts in these locations which could provide a model, for instance in terms of public access afforded to the river bank, and the way in which the river itself is made available to be visibly and tangibly experienced. Positive impetus was also gleaned for practical implementation in the Rhine region between Bad Honnef and Leverkusen in terms of riverside urban planning, the design of open spaces, and also cooperative and procedural models (see Chapter 3.2).



Jürg Degen



Prof. Thomas Krüger

Impulsforum REGIONAL – Impressionen aus Basel und Hamburg

Der gewünschte Transfer wurde bereits bei dem „Impulsforum REGIONAL – Begabungen nutzen“ spürbar, das am 17. August 2006 in der Villa Prieger, dem Sitz der Montag Stiftungen, mit lokalen Experten und Projektpartnern stattfand. In Vorträgen aus Basel und Hamburg wurden erste externe Erkenntnisse transportiert, die anschaulich und anregend für die regionale Planungspraxis sein können.

Jürg Degen, Leiter der Nutzungsplanung und Arealentwicklung im Hochbau- und Planungsamt des Kantons Basel-Stadt, gab in seinem Vortrag Einblicke in vorbildliche Projekte am Baseler Rheinufer. Dazu gehörten von Bürgerwerkstätten zur kleinteiligen Aufwertung der Uferkante über verschiedene private Initiativen (z. B. Kulturfloß oder Rhein-Badehäuser), bis hin zur geplanten Umwandlung eines Chemiewerkes in ein Forschungszentrum (Campus Novartis) auch Beispiele für die gemeinsame Projektorganisation zwischen Verwaltung und Privatwirtschaft. Die Einbettung der Projekte in ein übergeordnetes „Impulsprojekt Rhein“ als Teil des Aktionsprogramms Stadtentwicklung Basel ist vorbildlich.



Impulsforum REGIONAL REGIONAL Impetus Forum

Prof. Thomas Krüger vom Institut für Städtebau und Quartiersentwicklung an der HafenCity Universität Hamburg berichtete unter anderem über die Erfahrungen bei der Projektentwicklung an Wasserlagen der Hansestadt Hamburg. Anhand bekannter Projekte, wie z. B. der „HafenCity Hamburg“ oder dem „Channel Harburg“ erläuterte er die besonderen Herausforderungen

REGIONAL Impetus Forum – impressions from Basle and Hamburg

There was tangible evidence of the transfer effect sought by the project team already at the “REGIONAL Impetus Forum” held on August 17, 2006 at the home of the Montag Foundation, Villa Prieger, which hosted local experts and project partners. The talks given by experts from Basel and Hamburg launched the transfer of initial findings and experiences which could provide an important illustration and impetus for regional planning practice.

In his talk, Jürg Degen, Head of Land Use Planning and Site Development in the Structural Engineering and Planning Office of the Swiss Canton of Basel-Stadt gave an insight into exemplary projects carried out along the banks of the Rhine in Basel. These included citizens' workshops designed to bring about fragmentary upgrading of the riverbank edge through various private initiatives (such as the Culture Raft or Rhine Bathhouses), through to the planned conversion of a chemical factory into a research centre (Campus Novartis), alongside examples of joint project organization between the public and private sector. The way in which the projects are embedded into an overriding “Rhine Impetus Project” as part of a Basel urban development action program is also exemplary.

The topics dealt with by Prof. Thomas Krüger from the Institute of Urban Planning and District Development at Hamburg's HafenCity University in his presentation included an explanation of the experience gained through project developments in waterfront locations in the Hanseatic City of Hamburg. Citing well-known projects such as the “HafenCity Hamburg” and “Channel Harburg” project, he looked in particular detail at the specific and potentially conflicting challenges facing waterside planning such as high expectations, technical and planning restrictions and the specific conditions of the property market. It is here, according to Krüger, that special procedures and instruments designed to ensure the quality of urban planning



*Impulsforum REGIONAL
REGIONAL Impetus Forum*

des Planens am Wasser. Diese bewegen sich in einem Spannungsfeld zwischen hohen Erwartungen, technischen und planerischen Restriktionen und den spezifischen Bedingungen des Immobilienmarktes. Hier bedarf es, so Krüger, besonderer Verfahren und Instrumente, um städtebauliche Qualität sicherstellen zu können. In Hamburg und Frankfurt am Main wurden gute Erfahrungen mit innovativen und flexiblen Planungsverfahren gemacht. Neben neuen Trägerschaftsmodellen ist in diesem Zusammenhang vor allem das Hamburger Grundstücksanhandgabe-Verfahren hervorzuheben. Die Präsentationen und Zusammenfassungen der genannten Vorträge stehen im Internet zum Herunterladen bereit: www.stadtraeume-am-rhein.de.

3.2 Katalog der internationalen Referenzprojekte

Dem Wunsch der regionalen Projektpartner entsprechend wird zum Abschluss der Projektarbeit (2008) unter anderem ein Katalog mit (inter-) nationalen Referenzprojekten erarbeitet, die für eine anspruchsvolle Gestaltungs- und Prozessqualität am Wasser stehen (vgl. auch Kapitel 4.2). Der Katalog wird den Projektpartnern Aufschluss geben über Erfolgsfaktoren der Entwicklung von Flusslandschaften, die bei der Bearbeitung der „Rheinthemen“ Vorbild sein können. Geplant ist, einen Katalog mit Handbuchcharakter zu entwickeln, der sich einerseits mit gestalterischen Referenzprojekten in den Bereichen Städtebau und Freiraumplanung auseinandersetzt und andererseits vorbildhafte Strategien dokumentiert. Die am Bedarf, den Fragen und Themen der Region orientierte Kommentierung und Verarbeitung der Reise-Erfahrungen sichern dabei einen Mehrwert gegenüber herkömmlichen Best-Practice-Sammlungen. Die Suche nach Referenzprojekten ist noch nicht abge-

are called for. A number of positive experiences had been gained involving innovative, flexible planning procedures in Hamburg and Frankfurt am Main. Alongside new sponsorship models, in this context particular emphasis should be placed primarily on the preliminary handover procedure which applies to real estate transactions in the City of Hamburg.

The presentations and summaries of the talks outlined here are available for downloading in the Internet on www.stadtraeume-am-rhein.de/en.

3.2 Catalogue of international reference projects

As requested by the regional project partners, completion of the project work (2008) will include a catalogue of (inter) national reference projects providing representative examples of aspirational design and process quality in waterside locations (cf. also Chapter 4.2). The purpose behind compiling this catalogue is to provide a picture of the success factors influencing the development of riverside landscapes which can be used as models in processing Rhine-specific issues. The plan is to create a catalogue which will be collated in the form of a manual which deals on the one hand with reference projects for design in the fields of urban development and land use planning, and which on the other hand also documents strategies thought to be of an exemplary nature. The way in which the experience gleaned from these study trips is documented and processed will be oriented to the requirements, issues and topics affecting the region, so providing the assurance of added value compared to conventional



Kleinbaseler Ufer, Basel CH
Riverbank Basle CH

26

schlossen, so dass zu diesem Zeitpunkt keine abschließenden Ergebnisse vorliegen und die Inhalte des Katalogs durch eine kritische Auswahl der Projekte weiter ergänzt werden. Es handelt sich bei den nachfolgenden Ausführungen also um einen Pool guter Ideen und Konzepte, die den Charakter des Katalogs grob skizzieren und einen ausschnittshaften Eindruck von den zu erwartenden Transferergebnissen vermitteln.



Rheinbadehaus, Basel CH Rhine bathing house, Basle CH

Vorbildliche Gestaltung

Die Suche nach Vorbildern für eine qualitätsvolle Gestaltung von Stadt- und Landschaftsräumen an Gewässern richtet sich nach den unterschiedlichen Planungsaufgaben entlang des Rheins in der Region Köln/Bonn und nimmt beispielsweise steinerne genauso wie grün geprägte Uferkanten in den Blick. Demzufolge wird der Katalog vielfältige Anregungen für verschiedene Maßstabsebenen und Raumbezüge enthalten.

Rheinuferweg Basel, Kanton Basel-Stadt, Schweiz

Uferweggestaltung, Zugänglichkeit

Das Beispiel Basel zeigt, dass eine durchgehende Zugänglichkeit der Ufer zu einer engen Verzahnung des öffentlichen Lebens einer Stadt mit ihrem „Hausfluss“ führt. An beiden Ufern in der Innenstadt können sich Bewohner und Besucher auf vielfältige Weise dem Fluss nähern: Neben steinernen Treppen, Bänken sowie Stegen und Plattformen am Wasser bieten Rheinbadehäuser oder ein Kneipp-Becken am Bermenweg Möglichkeiten, um den Fluss als öffentlichen Raum zu erleben. Unmotorisierte

best practice compendiums.

As the search for reference projects is not yet complete, no conclusive results are yet available at the present time, as the content of the catalogue is progressively supplemented. The explanations provided in the following should consequently be seen in the light of a pool of positive ideas and concepts which provide a rough guide to the character of the catalogue and are intended to communicate a cross-sectional impression of the outcomes which may be expected to ensue from the transfer process.

Exemplary design

The search for models of high-quality urban and landscape planning along waterways is directed towards the varying planning assignments along the Rhine in the Cologne/Bonn region, and encompasses both concrete dominated and green sections of the riverbank. The catalogue will consequently include wide-ranging and diverse suggestions covering different levels of action and space references.

Rhine riverside path in Basle, Basel-Stadt Canton, Switzerland

Riverside path design, accessibility

The example of Basle shows that good accessibility to the river bank helps engender close interlinking between the public life of a town with its “home river”. Residents and visitors can discover both riverbanks in many different ways: stone steps, benches, footbridges and stages. Other features such as Rhine bathing houses or a Kneipp pool at the ledge afford different approach opportunities which allow the public to experience the river as public



Kleinbaseler Ufer, Basel CH
Riverbank, Basle CH



Mainufer, Frankfurt DE
Main riverbank, Frankfurt DE

Strömungsfähren verbinden beide Ufer und bieten fast direkten Wasserkontakt. Parks wie am Birskopf oder die neue Dreirosenanlage stellen hochwertige Grünflächen am Fluss dar. Im Brückenkopf der Dreirosenbrücke wurde ein Jugendtreff mit Freizeithalle eingerichtet. So wurde ein unwirtlicher Raum gestaltet und belebt.

→ www.basel.ch



Kneipp-Becken, Basel CH *Kneipp pool, Basle CH*

Städtische Mainpromenade Frankfurt am Main, Deutschland

Uferwegegestaltung, Zugänglichkeit, Freiraumgestaltung

In Frankfurt am Main ist in den letzten 10 Jahren schrittweise eine grüne Uferlandschaft neuer Qualität aus Parks und Promenaden, Fuß- und Radwegen entstanden. Im Zusammenspiel mit Wohnungsbauprojekten und der Revitalisierung des Westhafens entstand auf 7 Kilometern Länge ein durchgängig öffentlicher Rundweg, der die Innenstadt beiderseits des Flusses wieder an den Main heranführt. Bestehende Wege und Freiflächen wurden saniert, teilweise erweitert und das Netz durch neue Zugänge, wie an der Weseler Werft oder dem jüngst umgestalteten Untermainkai, gezielt ergänzt. Dabei ist die Synthese aus abwechslungsreichen Nutzungsmöglichkeiten der Plätze und Uferabschnitte mit einer harmonischen, unaufdringlichen Gestaltung gelungen.

→ www.frankfurt.de

space. Small ferry crossings connect both riverbanks and offer contact to the water. Parks like at the Birskopf or new Dreirosenanlage are high-quality open spaces on the river. The bridge head of the Dreirosenbrücke contains a new youth centre for the youth including a recreational hall. In this way an unattractive area was redesigned and vitalized.

→ www.basel.ch

City Main Promenade in Frankfurt am Main, Germany

Riverside path design, accessibility, open space design

Over the past 10 years a green riverbank landscape has gradually evolved in Frankfurt am Main which has created a new quality in the city's parks and promenades, walking and cycle paths. Interacting with residential building projects and revitalization of the Western Harbour area, a continuously accessible public circular path stretching 7 kilometres has been created which draws the inner city on both sides of the river towards the Main. Existing paths and open spaces were renovated, in some cases extended and the network selectively supplemented by new access points, for example at Weseler Wharf or the recently regenerated Untermain Quay. In this development, the synthesis of versatile possibilities for use of spaces and sections of the river bank has provided a harmonious and unobtrusively successful design outcome.

→ www.frankfurt.de



Mainufer, Frankfurt DE *Main riverbank, Frankfurt DE*



De Gelderse Poort NL



Laube, Klosterneuburg AT
Arbour, Klosterneuburg AT

Naturpark De Gelderse Poort, Deutschland/Niederlande

Hochwasserschutz, Synthese Freizeit/Naturschutz

Im Naturpark ‚De Gelderse Poort‘ an der deutsch-niederländischen Grenze konnten Anregungen für einen neuen Umgang mit den Grünräumen am Fluss gesammelt werden, die Hochwasserschutz, Naturschutz, Landwirtschaft und Freizeitnutzungen durch gelenkte Zugänglichkeit und ein ausgewogenes Konzept von Vorrangflächen in Einklang bringen. Die bewusste Kombination von Flussnatur und Kulturlandschaft macht es möglich, Maßnahmen im Freiraum doppelt zu nutzen und als Attraktor für Besucher einzusetzen. De Gelderse Poort ist ein Teilprojekt des Entwicklungsleitplans der niederländischen Raumordnung „Ruimte voor de Rivier“ (Raum für den Fluss).

→ www.ruimtevoorderivier.nl

→ www.gelderse-poort.de

Hochwassersichere Laube Klosterneuburg, Österreich

Bauliche Integration Hochwasserschutz

Das folgende Beispiel steht für einen eher ungewöhnlichen Planungsfall, offenbart jedoch einen kreativen gestalterischen Umgang mit dem Thema Hochwasser. Aufgrund der jährlichen Hochwasser war das Vorgängermodell der Gartenlaube in einer Strandbadkolonie im österreichischen Klosterneuburg an einem Seitenarm der Donau so baufällig geworden, dass es durch einen hochwassersicheren Neubau in Form eines Stelzenhauses ersetzt wurde. Der Neubau mit dem Namen ‚Max35‘ des Architekturbüros DREER2 steht nun auf einem wasserundurchlässigen Betonkern, der als Technik- und Lagerraum genutzt wird und die Gefahr einer plötzlichen Überflutung des Wohnbereichs minimiert. Zudem bietet die 1. Etage einen ungehinderten Blick auf das Wasser.

→ www.dreer2.at

Naturpark De Gelderse Poort, Germany/The Netherlands

Flood defence, synthesis of leisure / nature conservation

In the ‚De Gelderse Poort‘ on the Dutch-German border, ideas were gleaned for new ways of dealing with green spaces along the river which bring together flood defences, nature conservation, agriculture and leisure uses through controlled accessibility and a well-balanced concept of priority spaces in successful interaction. The deliberately engineered combination of nature on the river and cultural landscape permits the measures undertaken to provide a dual benefit and at the same time act as a magnet to the region. De Gelderse Poort project is a part of the master development plan outlined under the Dutch land use regulation “Ruimte voor de Rivier” (space for the river).

→ www.ruimtevoorderivier.nl

→ www.gelderse-poort.de



De Gelderse Poort NL

Floodproof arbour in Klosterneuburg, Austria

Structural integration of flood defences

The following example presents a rather unusual instance of planning, but is illustrative of a creative way in which a design solution can be used to deal with the issue of flooding. Because of annual flooding, the predecessor model of this arbour in a beach community in Austria's Klosterneuburg on a tributary of the Danube had become so structurally damaged that a new flood-proof construction was erected in its place in the form of a house on stilts. The newly building named ‚Max35‘ built by architectural bureau DREER2 now stands on a water-impermeable con-



De Gelderse Poort NL

Rad- und Wanderweg Birsfelden, Kanton Basel-Landschaft, Schweiz

Zugänglichkeit Hafenanlagen und Werke

Dass uferbegleitende Wege nicht zwangsläufig an Zäunen und Werkstoren der Industrie enden müssen, zeigt ein pragmatisches Beispiel aus dem Kanton Basel-Landschaft: Hier quert ein offizieller Rad- und Wanderweg am Wasserkraftwerk Birsfelden den Rhein. Später führt der Weg unter ratternden Kränen hindurch durch den aktiven Rheinhafen und macht so die Nähe zum arbeitenden Rhein spürbar. Schilder geben Hinweise auf Alternativrouten und machen darauf aufmerksam, dass das Hafengelände nur auf eigene Gefahr zu betreten ist. Auf Höhe des Ortes Schweizerhalle schließlich verläuft der Pfad über das Firmengelände eines Chemieunternehmens und ermöglicht ungewöhnliche Ausblicke auf die Industriekulisse.

→ www.bl.ch

→ www.wandersite.ch

Beschilderungssystem Mainz, Deutschland

Zugänglichkeit, Orientierung

Schon seit 1853 vereinfacht ein klares Farbsystem der Straßenschilder die Orientierung zwischen der Mainzer Innenstadt und dem Rheinufer. Straßen, die parallel zum Fluss verlaufen, haben blaue Straßenschilder, während Straßen, die zum Rhein führen, mit roten Straßenschildern gekennzeichnet sind. Eine einfache, unaufwändige und wirkungsvolle Orientierungshilfe, vor allem für Gäste der Stadt.

→ www.mainz.de



Beschilderungssystem Mainz DE Signage system Mainz DE

crete core which is used as a utility and storage room, and minimizes the risk of sudden flooding of the living area. The first floor also affords an unimpeded view over the water.

→ www.dreer2.at

Cycling and pedestrian path in Birsfelden, Basel-Landschaft Canton, Switzerland

Accessibility of harbour facilities and plants

A pragmatic example from the Basel-Landschaft Canton in Switzerland illustrates that riverside paths do not necessarily have to stop short at the fences and gates which surround industrial plants and installations. In this case, an official cycle and pedestrian path crosses the Rhine when it reaches the grounds of the hydroelectric power station Birsfelden. Later on, the path crosses under clanking cranes through the actively used Rhine harbour installation, rendering the working face of the Rhine tangible at close quarters. Signs have been erected indicating alternative routes and pointing out that the harbour area is entered at the risk of the individual. Finally, when the path reaches the town of Schweizerhalle, the path traverses the grounds of a chemical firm, offering unusual views of the industrial backdrop.

→ www.bl.ch

→ www.wandersite.ch

Signage system in Mainz, Germany

Accessibility, orientation

Since as long ago as 1853, a clear system of colour coding for street signs has been used to simplify orientation between the inner city of Mainz and the banks of the Rhine. Streets running parallel to the Rhine are denoted with blue street signs, while streets leading to the river are marked with red street signs, providing a simple, low-cost and highly effective aid to orientation, particularly in the inner city.

→ www.mainz.de



Routenplan Waterbus Dordrecht NL
Map water bus Dordrecht NL

Waterbus Dordrecht, Niederlande

ÖPNV auf dem Wasser, Entwicklungspotenzial Fähranleger

Auf drei Routen verkehrt seit 1999 der Waterbus, ein moderner Katamaran, mit mehreren Zwischenstopps zwischen der Erasmusbrug Rotterdam und dem Stadtzentrum von Dordrecht im Halbstundentakt. Der Waterbus ist in das reguläre ÖPNV-Netz „an Land“ eingebunden und stellt mit schnellen Fahrzeiten eine echte Alternative zum Auto für Pendler und Ausflügler in der Region dar. Fahrräder und Mofas werden gratis transportiert. Funktional und gestalterisch sind die Anlegestellen Orientierungspunkte, die vielfältigen Ansprüchen gerecht werden.

→ www.waterbus.nl



Waterbus Dordrecht NL Waterbus Dordrecht NL

Vorbildliche Strategien

Um Flusslandschaften langfristig attraktiver zu gestalten und die ehrgeizigen Pläne und Konzepte umzusetzen, sind neben der funktionalen und gestalterischen Konzeption, die Planung des Umsetzungsprozesses, innovative Organisationsmodelle und alternative Finanzierungsformen entscheidende Erfolgsfaktoren. Es ist wichtig, passende Formen der Kooperation und Instrumente zu finden, um die vorhandenen Begabungen am Rhein weiter zu nutzen und die Qualitäten der Stadträume am Rhein zu steigern. Daher wird nicht nur das gebaute Ergebnis internationaler Projekte am Wasser betrachtet, sondern auch der Planungsprozess sowie Kooperations- und Organisationsformen auf eine mögliche Vorbildfunktion hin untersucht.

Dordrecht Waterbus, The Netherlands

Public transport on the water, development potential for ferry wharfs

The Waterbus, a modern catamaran, has been operating on three routes since 1999 with several stops between Erasmusbrug Rotterdam and the Dordrecht city centre at half hourly intervals. The Waterbus is integrated into the regular land public transport network, and its fast travel times provide a real alternative to car travel for commuters and trippers in the region. Bicycles and motor bikes are transported free of charge. Both in functional and design terms, the ferry berths provide orientation points which successfully address a wide variety of requirements.

→ www.waterbus.nl

Exemplary strategies

To enhance the attraction of river landscapes in the long-term and to implement ambitious plans and concepts, other decisive factors determining the degree of success achievable include careful planning of the actual implementation process, innovative organization models and alternative forms of financing, alongside the generation of functional and design-oriented concepts in themselves. Finding suitable forms of cooperation and instruments capable of further utilizing the existing talents and enhancing the quality of urban spaces along the Rhine is essential. With this aim in mind, the team set out to study not only the finished result of international waterside projects, but also the planning process and the forms of cooperation and organization employed in their completion in an attempt to establish a possible exemplary function.



Schutzgebiet Speke-Garston, Liverpool GB
Speke and Garston Coastal Reserve, Liverpool GB



Schutzgebiet Speke-Garston, Liverpool, Großbritannien *PPP, Finanzierungsmodelle*

Ein erfolgreiches Beispiel für innovative Finanzierungsstrategien ist das Schutzgebiet Speke-Garston an den Ufern des Mersey in Liverpool. Hier gelang es den Initiatoren der ‚Mersey Basin Campaign‘, die Grundstückseigentümerin ‚Peel Holding‘, die auch ein angrenzendes Gewerbegebiet vermarktet, als Kooperationspartner für die Anlage eines öffentlich zugänglichen Uferparks zu gewinnen und so eine Win-Win Situation zu schaffen: Das aufgewertete Schutzgebiet macht den Bereich für Anwohner und neu angesiedelte Unternehmen attraktiv und verbessert die Vermarktungssituation des Gewerbegebietes.
 → www.merseybasin.org.uk

Umgestaltung Jungfernstieg, Hamburg, Deutschland *PPP, Finanzierungsmodelle, Entwicklungspotenzial Anleger*

Der Jungfernstieg ist einer der prominentesten und traditionsreichsten öffentlichen Orte am Wasser in Hamburg. Die Umgestaltung und Modernisierung des Boulevards an der Alster wurde als Public-Private-Partnership-Initiative mit privaten und öffentlichen Mitteln vorangetrieben und finanziert, auch durch das besondere Engagement einzelner Privatpersonen. Die Durchführung des Ideenwettbewerbes ermöglichten Spenden. Vor allem die Aktivitäten des 2002 gegründeten Vereins „Lebendiger Jungfernstieg e. V.“ haben entscheidend auf die Rekultivierung der einstigen Flaniermeile aufmerksam gemacht. Durch Spendenaktionen und kulturelle Events



Jungfernstieg Hamburg DE

Speke Garston Coastal Reserve, Liverpool, Great Britain *PPP, financing models*

An innovative example of innovative financing strategies was found in the ‘Speke Garston Coastal Reserve’ along the banks of the Mersey in Liverpool. Here, the initiators of the Mersey Basin Campaign succeeded in gaining ‘Peel Holding’, the owner of a derelict waterfront site which also markets an adjacent industrial estate, as a cooperative partner in the creation of a public accessible riverbank park, thus creating a win-win situation: The regenerated Coastal Reserve enhances the attraction for both residents and newly settled businesses, and at the same time improves the marketing situation for the industrial estate.
 → www.merseybasin.org.uk

Refurbishment of the Jungfernstieg, Hamburg, Germany *PPP, financing models, development potential for ferry wharfs*

The Jungfernstieg is one of Hamburg’s most prominent and tradition-steeped public waterside locations. The refurbishment and modernization of the boulevard on the Alster were driven forward in the form of a public-private initiative using private and public sector funding. An ideas contest was staged to pave the way for donations. It was particularly the activities organized by the “Lebendiger Jungfernstieg e. V.” or “living Jungfernstieg” campaign in 2002 that made a decisive impact on the recultivation of what was once a splendid promenade to its former glory. Funds to pay for implementation of the plans were raised before and during the refurbishment by fundraising activities and cultural events. Without this civil action it is doubtful whether the modernization plans for the Jungfernstieg would ever have materialized.

→ www.lebendiger-jungfernstieg.de

→ www.hamburg.de



Bespielungsplan Basel CH
Event location plan Basle CH

32

vor und während der Umbauphase wurde Geld für die Umsetzung der Planungen gesammelt. Ohne dieses bürgerschaftliche Engagement hätte der Jungfernstieg wohl nicht modernisiert werden können.

→ www.lebendiger-jungfernstieg.de

→ www.hamburg.de

Bespielungspläne Basel, Schweiz

Synthese von Nutzungsansprüchen

Widerstreitende Nutzungsinteressen z. B. zwischen Erholungssuchenden, Veranstaltungsbesuchern und Anwohnern an den Uferkanten auszugleichen gelingt dem Kanton Basel-Stadt durch die Einführung des internetgestützten Instruments der Belegungspläne zur Bewirtschaftung des öffentlichen Raumes in Basel. Diese Pläne bestehen aus einem Situationsplan, Informationen über Belegungsregeln, Belegungsplan und Kontingenten. Im Sinne einer anwohner- und veranstaltungsfreundlichen Planung wurden für die belebten Abschnitte des Rheinuferes über Anzahl und Art der Veranstaltungen individuelle Vereinbarungen getroffen, die jährlich mit den Anwohnern neu ausgehandelt werden.

→ www.allmend.bs.ch/eventplaetze

Event allocation plans in Basle, Switzerland

Synthesis of utilization requirements

In a bid to reconcile conflicting user interests, for example between those seeking relaxation and recuperation, those attending events and residents along the river banks, the Basel-Stadt Canton has succeeded in introducing an Internet-supported instrument to generate allocation plans for the management of public spaces in Basle. These plans comprise a situation plan, information about allocation rights, an allocation plan and a system of quotas. In the interests of considerate planning for both residents and event organizers, individual agreements have been reached for the highly frequented sections of the Rhine bank regarding the number and type of events, which are renegotiated with the residents every year.

→ www.allmend.bs.ch/eventplaetze



Bespielungsplan Basel CH
Event location plan Basle CH



Interview Liverpool GB

Essenz und Ausblick

Die Exkursionen und Interviews verdeutlichen, dass erfolgreiche Projekte und Prozesse immer von engagierten Persönlichkeiten und Partnern getragen werden, die eine neue Haltung zu „ihrem“ Flussufer verinnerlichen und als Multiplikatoren weitertragen. Auch in der Region Köln/Bonn sollte perspektivisch sichergestellt werden, dass ein stabiles Fundament für eine Initiative für mehr Qualität am Rhein gelegt wird, die weiter trägt und in die Zukunft wirken kann. Es sollte gelingen, die kreativen Kräfte und Planungsströmungen entlang des Rheins in einer geeigneten Form zu bündeln. So können die Raumbegabungen der ‚Stadträume am Rhein‘ langfristig weiterentwickelt werden.

Der Blick nach außen offenbart neben motivierenden Anregungen auch die Notwendigkeit, eigene Zukunftsideen für die spezifischen Anforderungen in der Region zu entwickeln, der reine Wissens- und Ideenimport greift hier zu kurz. Daher ist wichtiger Bestandteil der Stiftungsarbeit, im weiteren Projektverlauf Ideen für neue und hochwertige ‚Stadträume am Rhein‘ zu entwickeln.

Essence and outlook

The excursions made and interviews held clearly illustrate that successful projects and processes are always supported by committed personalities and partners who internalize a new attitude towards “their” river bank and who fulfil the role of multipliers by carrying this new attitude to the outside. In the Cologne/Bonn region too, steps should be undertaken to establish perspectives for a stable foundation on which to base an initiative for greater quality on the Rhine which has a knock-on effect and which is capable of surviving the future. It should be possible to successfully concentrate the creative forces and planning undercurrents existing along the length of the Rhine in a suitable form which will allow the regional talents of the ‘Urban spaces along the Rhine’ to be further developed in the long term.

As well as providing motivating impetus, looking towards the outside also exposes the need for the region to develop its own future ideas to address its specific and very individual needs. Simply importing knowledge and ideas does not go far enough in this context. Consequently, one of the main constituents of the Foundation’s work is to develop ideas for new, high-quality “urban spaces along the Rhine” as the project progresses to its next phase.



Kapitel 4

Blick in die Zukunft der Region

Chapter 4
A look into the future of the region



Frankfurt

36

Nicht für alle lokalen Fragen und Herausforderungen sind anderswo Antworten und gute Beispiele zu finden. Insofern müssen in der Region selbst Zukunftsbilder entwickelt werden, die Perspektiven für die ‚Stadträume am Rhein‘ aufzeigen. So sollte der Rhein als einziges, wirklich weltweit bekanntes Signet der Region deutlicher herausgestellt werden. Dazu bedarf es zunächst der Verstärkung der regionalen Aufmerksamkeit für den Fluss und damit auch für die ‚Stadträume am Rhein‘. Deshalb wurde von der Montag Stiftung Urbane Räume eine interdisziplinäre Entwurfswerkstatt konzipiert.

It is not possible to provide answers and positive examples from elsewhere to address the whole gamut of local questions and challenges. To this extent, the region must rely on its own resources to develop a vision for the future which opens up perspectives for the 'Urban spaces along the Rhine'. More emphasis should be placed, for instance, of the importance of the river as a unique signet for the region which enjoys truly global renown. This calls first of all for greater regional attention to be paid to the river, and consequently also to the 'Urban spaces along the Rhine'. This was the reason why the Montag Stiftung Urbane Räume came up with the concept of an interdisciplinary design workshop.

4.1 Die Entwurfswerkstatt

Die Entwurfswerkstatt soll Möglichkeiten aufzeigen, wie sich die Region am Rhein bzw. einzelne Teilräume mittel- bis langfristig entwickeln können. Das Thema „Rhein“ wird im Vordergrund stehen. Die damit zusammenhängenden Themen „Arbeit“, „Wohnen“ und „Freizeit“ in einzelnen Teilräumen beispielhaft vertieft. Damit wird an die vorhandenen lokalen Raumbegabungen angeknüpft, aus denen sich diese thematischen Schwerpunkte ergeben (vgl. Kapitel 1.1). Die Entwurfsräume sind so gewählt, dass sie Lücken zwischen den laufenden Projekten der Regionale 2010 schließen und diese räumlich und thematisch ergänzen. In der Gesamtschau ergibt sich ein zusammenhängendes Bild von bereits laufenden und möglichen Entwicklungsimpulsen am Rhein.

Im Rahmen der Werkstatt werden Architekten, Planer und weitere Fachleute unterschiedlicher Disziplinen in vier Gruppen zu den genannten Raumthemen Konzepte entwickeln, die Maßstäbe für die kommenden 25 bis 30 Jahre setzen sollen. Aber auch Ideen zum Umgang mit aktuellen Herausforderungen am Rhein (vgl. Kapitel 2) sind Thema.

Die Ergebnisse der Entwurfswerkstatt werden auf der Rheinkonferenz am 21. November 2007 vorgestellt und sind zusammen mit den anderen Produkten des Projekts ein wichtiger Baustein für die Diskussion über neue Qualitäten am Rhein und die Zukunft der Region (vgl. Kapitel 4.2).

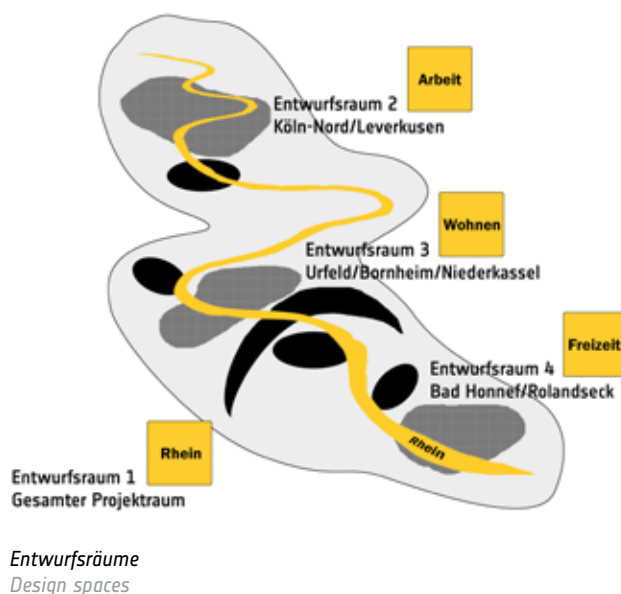
4.1 The design workshop

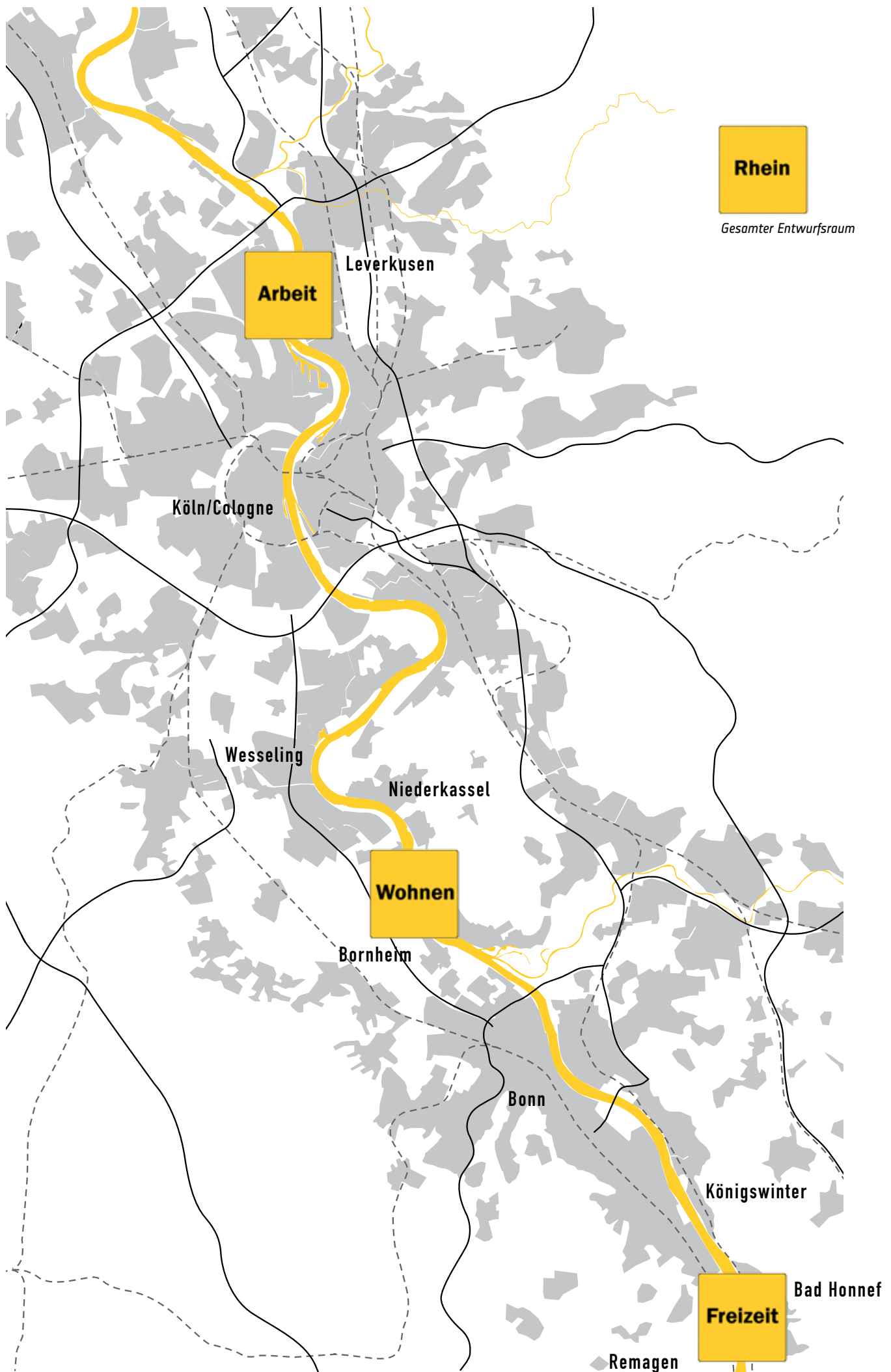
The design workshop is intended to highlight scope for the medium to long-term development of the Rhine region or individual sections of it. The issue of the “Rhine” will be to the foreground, while the workshop will look at greater depth into examples of issues surrounding the related topics of “Work”, “Living” and “Leisure” in selected areas. This will link into the existing local talents (cf. Chapter 1.1). The design spaces dealt with will be selected in such a way that they close gaps between the current projects of the Regionale 2010 scheme, and supplement them both spatially and thematically. The overall view will throw up a cohesive picture of development impetus, illustrated both by projects already under way and by concepts which are still only a possibility.

Within the framework of the workshop, architects, planners and other specialists from wide-ranging disciplines will split into four groups to develop concepts on the specified space-related issues, which should set the standard for the coming 25 to 30 years. Another topic area to be dealt with by the workshop is the presentation of ideas

for dealing with the current challenges facing the Rhine (cf. Chapter 2).

The results of the design workshop will be presented at the Rhine conference on November 21, 2007, and together with the other products to emerge from the project will form an important building block for discussion of new qualities along the Rhine and of the future of the region (cf. Chapter 4.2).





Entwurfsräume und Entwurfsthemen

Entwurfsgruppe 1: RHEIN

„Perspektiven der ‚Stadtträume am Rhein‘“

Ort: Gesamter Projektraum

Der Rhein ist das Rückgrat der Region Köln/Bonn und Namensgeber des Rheinlandes. Aber trotz der offenkundig großen Identifikation der Region mit ihrem Fluss lassen sich viele bislang unentdeckte Potenziale erschließen. Gleichzeitig gibt es bereits gute Projekte am Rhein, die aber bislang kaum in die Region ausstrahlen, da der Fluss nicht übergreifend betrachtet wird. Es gibt keine gemeinsame Zukunftsperspektive für die ‚Stadtträume am Rhein‘. Hauptziel der ersten Entwurfsgruppe ist die Entwicklung eines gemeinsamen „Bildes für die Region“, so wie sie sich zukünftig darstellen könnte. Der Rhein soll als eigene Persönlichkeit, als Arbeitgeber, Touristenmagnet, Barriere, Nahtstelle und formende Kraft der Region wahrgenommen und weitergedacht werden. Ebenso soll es Aufgabe der Entwurfsgruppe sein darüber nachzudenken, wie die Vielfalt der Region und die Wechselwirkungen und Verflechtungen der einzelnen Teilräume noch stärker erfahrbar gemacht werden können und wie damit das Bewusstsein für die Identifikation mit der Region gestärkt werden kann.



Bonn-Beuel

Design spaces and design topics

Design group 1: RHINE

“Perspectives for ‘Urban spaces along the Rhine’”

Location: Entire project region

The Rhine forms the backbone of the Cologne/Bonn region and gives the Rhineland region its name. However, despite what is clearly an evident sense of identification of the region with its river, there remains an enormous amount of as yet undiscovered potential which remains to be explored. At the same time, a number of quality projects are already in progress along the Rhine which have so far failed to radiate out into the region as a whole, as the river is not viewed as an entity which transcends local boundaries. To date, no joint future perspectives exist which deal with the ‘Urban spaces along the Rhine’. The main objective of the first design group is to develop a joint “perspective for the region”, a vision of how the region could look in the future. The Rhine should be perceived and thought through as a personality in its own right, as an employer, a tourist magnet, a barrier, and interface and a moulding force for the region. Another assignment for the development group should be to consider how the versatility inherent in the region, and the interlinked effects and forces acting in the individual sections of the region can be rendered more tangible, so enhancing awareness for identification with the region.



Köln-Nord/Leverkusen

40

Entwurfsgruppe 2: ARBEIT

„Zukunft von industriell geprägten Räumen am Rhein“

Ort: Köln-Nord/Leverkusen

Ein Thema von globaler Bedeutung ist das der Zukunft von industriell geprägten Verdichtungsräumen. Der Rhein war Ausgangspunkt für die Ansiedlung von Großwerken, die ihn auch heute noch als Transportinfrastruktur, für ihren Wasserbedarf und zur Entsorgung nutzen. Die Werke überformten die Landschaft und wuchsen nah an bestehende Siedlungen heran bzw. wurden von Siedlungsbereichen umschlossen. So treffen beide Strukturen heute unmittelbar aufeinander. Angrenzende Freiräume werden im besonderen Maße von der Kulisse der Großwerke geprägt. Dominiert wird der Raum Köln-Nord/Leverkusen durch verschiedene mit dem Thema Arbeit verbundene Raumelemente. So in erster Linie durch die beiden sich am Rhein gegenüberliegenden Großwerke



Design group 2: WORK

“The future for areas of an industrial character along the Rhine”

Location: Köln-Nord/Leverkusen



Leverkusen

An issue of relevance on a global scale is that of what the future holds for urban agglomerations which are industrial in nature. The Rhine has traditionally attracted the settlement of large-scale industry, affording it still today an efficient transport infrastructure, and a resource for the plentiful supply and disposal of water. Factories and industrial facilities moulded over the landscape, pushing outwards towards or gradually becoming hemmed in by existing settlements, with the result that today, the two structures live directly cheek by jowl with each other. Adjacent free spaces are largely characterized by their industrial backdrop. The Köln-Nord/Leverkusen area is characterized by varying space elements which are linked to the issue of work: Primarily by the large-scale plants located opposite each other on the Rhine belonging to Bayer in Leverkusen and Ford in Cologne, in addition to landfill sites and various infrastructure routes. Adjoining settlement areas and free spaces along the Rhine should also be included in the considerations of this working group.



Bornheim-Widdig

Bayer (Leverkusen) und Ford (Köln), dazu Deponien und verschiedene Infrastrukturtrassen. Angrenzende Siedlungs- und Freiraumbereiche entlang des Rheins sollen ebenfalls mit in die Überlegungen einbezogen werden.

Entwurfsguppe 3: WOHNEN

„Perspektiven der Wohnorte am internationalen Strom“

Ort: Urfeld/Bornheim/Niederkassel

Die Stadt Niederkassel mit ihren Stadtteilen Rheidt und Mondorf, das zu Wesseling gehörende Urfeld und die Bornheimer Rheindörfer Widdig, Uedorf und Hersel stehen exemplarisch für Wohnstandorte im wachsenden und stark prosperierenden Raum. Es herrscht starker Siedlungsdruck auf den letzten Landschaftsräumen am Rhein. Im Rahmen des enormen Einwohnerzuwachses kommt es zu einer starken Überformung der kleinteiligen Ortsstrukturen mit Einfamilienhaussiedlungen in den Randbereichen.



Design group 3: LIVING

“Perspectives for residential areas along the international river”

Location: Urfeld/Bornheim/Niederkassel

The town of Niederkassel with its Rheidt and Mondorf districts, Urfeld forming a part of the town of Wesseling and the Rhine villages of Widdig, Uedorf and Hersel forming part of Bornheim are all representative examples of residential locations in growing and prosperous areas. There is strong settlement pressure being exerted on the last undeveloped landscape spaces along the Rhine. Within the framework of the enormous population growth, fragmented urban structures are becoming overformed with one-family detached home settlements on their outskirts. There is an absence of any visible, functional link to the Rhine, and the integration of new settlement areas into existing structures is frequently problematical. What is called for is a profile for these overformed suburban Rhineland locations which prescribes initial answers and tendencies for development, and links it more closely to its backbone, the Rhine. The position of the region along the international river also calls for quality in terms of its building culture which addresses international aspirations.



Niederkassel-Mondorf



Bad Honnef/Rolandseck

42

Daneben fehlen sichtbare und funktionale Verbindungen mit dem Rhein und die Einbindung neuer Siedlungsteile in vorhandene Strukturen ist oft mit Schwierigkeiten behaftet. Es bedarf eines Profils für diese überformten suburbanen Rheinorte, das erste Antworten und Tendenzen zur Entwicklung vorgibt und sie wieder stärker mit dem Rückgrat Rhein verbindet. Die Lage des Entwurfsraums am internationalen Strom erfordert darüber hinaus baukulturelle Qualität, die internationalen Ansprüchen gerecht wird.

Entwurfsgruppe 4: FREIZEIT

„Perspektiven der Freizeit am Rhein“

Ort: Bad Honnef/Rolandseck

Raumthema ist der Umgang mit einer touristisch geprägten Flusslandschaft und die Suche nach einem zukunftsweisenden Profil dieser traditionellen Rheintourismus- und Kurorte im wachsenden Wettbewerb



Bornheim-Widdig

Design group 4: LEISURE

“Perspectives for leisure along the Rhine “

Location: Bad Honnef/Rolandseck

The emphasis in this field is on finding the right approach for a river landscape with a heavy emphasis on tourism, with a view to finding a new and refreshing profile for what has become a traditional approach to tourism and the health spa culture on the Rhine and to equipping it for a future in which competition for visitors and overnight guests is set to become ever fiercer. The Bad Honnef/Rolandseck region was chosen because of the existence of regional elements which are inextricably linked with the topics of leisure and recreation specifically relating to the river. The focus of the design concept is the island of Grafenwerth in the Bad Honnef territory. Due to its position and traditional significance as a tourist attraction, it acts as a hinging factor in encouraging the central inner city areas back to once again embrace the presence of the



Bad Honnef

um Besucher und Übernachtungsgäste. Ausgangspunkte für die Wahl des Raums Bad Honnef/Rolandseck sind die mit den Themen Freizeit und Rheinerholung verbundenen Raumelemente. Kern des Entwurfsraums ist die Insel Grafenwerth auf Bad Honnefer Gebiet. Sie ist aufgrund ihrer Lage und traditionellen Bedeutung als Freizeitort ein Schlüssel für die erneute Hinwendung der Stadt zum Rhein. Ufernahe Trassen verschiedener Verkehrsträger erschweren beiderseits die Erlebbarkeit der „Rheinorte“. Als Ergebnis sollte ein modernes, innovatives Raumbild der Rheinerholung entstehen, das verändernden gesellschaftlichen Rahmenbedingungen Rechnung trägt und die bestehenden Strukturen neu interpretiert.

Rhine. The ability of visitors and residence to experience “Rhine locations” at close quarters is impeded on both sides of the river by routes for different transport media which run close alongside the river bank. The outcome of the design concept is to create a modern, innovative stereogram for leisure and recreation on the Rhine which addresses the shift taking place in the social outline conditions and provides a new interpretation of existing structures.



Bad Honnef

4.2 Produkte des Projektes ‚Stadtträume am Rhein‘

Mit der Zusammenstellung der Ergebnisse der Entwurfswerkstatt entsteht ein erster Baustein der Projektdokumentation ‚Stadtträume am Rhein‘ („Produkte“). Die Werkstatteergebnisse zeigen einerseits der Region mögliche Zukunftsszenarien auf, andererseits können sie für andere Teilräume der Region und andere Flusslandschaften mit vergleichbaren Herausforderungen Inspiration sein.

Zusammen mit weiteren Bausteinen werden zum Abschluss des Projektes im Frühjahr 2008 verschiedene Produkte der Region zur Verfügung stehen. An sie wird gleichermaßen der Anspruch gestellt, Erfahrungen und Vorbildliches aus dem In- und Ausland zu dokumentieren und für die Region nutzbar zu machen („Wissensimport“) sowie gute Projekte und Verfahrensansätze aus der Region aufzubereiten und diese im Gegenzug anderen Regionen zur Verfügung zu stellen („Wissensexport“). Diesem Prinzip des Wissenstransfers liegt die Erkenntnis zugrunde, dass die Region Köln/Bonn sehr wohl von anderen Regionen lernen kann, dies aber ebenso andersherum möglich und sinnvoll ist. Kooperationsbereitschaft für ein Mehr an Qualität sowie für Lernfähigkeit und Lernbereitschaft der Region Köln/Bonn sind hier wichtige Voraussetzungen.

4.2 Products of the ‘Urban spaces along the Rhine’ project

Collating the output of the design workshop will create a first module documenting the ‘Urban spaces along the Rhine’ project (“Products”). The workshop output will firstly highlight possible future scenarios for the region, and secondly could also provide impetus and inspiration for other partial areas within the region and other river landscapes to address comparable challenges.

In conjunction with other modules, by the completion of the project set for the spring of 2008, various “products for the region” will be available. These products will aspire both to glean from experience and exemplary solutions generated by comparable solutions inside and outside Germany for use in the regional context (“knowledge import”) and also to prepare successful projects and procedural approaches from the region to share with other regions (“knowledge export”). The described principle of knowledge transfer is based on the realization that while the Cologne/Bonn region can certainly benefit from the experience of other regions, the same is equally possible and expedient in the other direction. Willingness to cooperate in the interests of added quality, receptiveness and the ability to learn on the part of the Cologne/Bonn region are essential underlying requirements here.





Die Produkte des Projekts ‚Stadtträume am Rhein‘ im Einzelnen:

- **Katalog „Internationale Projekte“**
Die vom Projektteam zusammengetragenen internationalen Best Practice-Beispiele werden analog zu den ‚Inspirationen aus der Ferne‘ (vgl. Kapitel 3) systematisch aufbereitet. Dieser Katalog mit städtebaulichen, gestalterischen und strategischen Vorbildern bietet den lokalen Akteuren einen Fundus an guten Beispielen und damit Argumentationshilfen, um zukünftig städtebauliche und landschaftliche Qualität am Rhein zu ermöglichen.
- **Katalog „Regionale Projekte“**
In der Region am Rhein vorhandene gute Projekte werden in diesem Katalog zusammengestellt. Dies sind realisierte Architekturen und städtebauliche oder landschaftliche Interventionen genauso wie laufende Planungen und Verfahren, die im Rahmen der Regionale 2010 durchgeführt werden. Damit kann sich die Region schon heute nach außen präsentieren und im internationalen Maßstab messen.
- **Projektausblick**
Der Projektausblick legt den Grundstein für die weitere Verwendung der Projektergebnisse in der Region. So beinhaltet er die Dokumentation des Projektverlaufs und formuliert die Anforderungen an die Region, wie ein kontinuierlicher Dialog über städtebauliche und landschaftliche Qualität am Rhein möglich werden kann – über die Laufzeit des Kooperationsprojekts hinaus. In diesem Produkt werden auch die Ergebnisse der Entwurfswerkstatt zusammengestellt.

The products of the ‘Urban spaces along the Rhine’ project in detail:

- **Catalogue of “International projects”**
International best practice examples collated by the project team are systematically prepared in analogy to the “Inspiration gathered from afar” (cf. Chapter 3). This catalogue containing model examples of urban planning, design and strategy offers local key players a wealth of positive examples and consequently aids to argumentation to pave the way for the achievement of top quality urban and landscape planning on the Rhine.
- **Catalogue of “Regional projects”**
Successful projects already implemented in the Rhine region are collated in this catalogue. These include completed architectural designs and also interventions in urban and landscape planning, as well as current planning processes and procedures in progress within the framework of the Regionale 2010 initiative. This will provide the platform for self-presentation of the region to the outside and allow it to set its own benchmark in the international arena.
- **Project outlook**
The project outlook lays the foundation stone for the further utilization of the project output in the region. It contains documentation of the project's progress and formulates the requirements the region will have to address in order to permit an on-going dialog about the quality of urban and landscape planning along the Rhine which will continue beyond the term of the cooperation project. This product will also collate the results of the design workshop.



Mainufer, Frankfurt



46

Ausblick

Outlook

Juni 2007
June 2006

Langer Tag der Region
"Long day of the Region" event

Sommer 2007
Summer 2007

Bereisung weiterer Referenzprojekte
Trips to visit more reference projects

September 2007
September 2007

Entwurfswerkstatt „Stadträume am Rhein“
Design workshop "Urban space along the Rhine"

November 2007
November 2007

Rheinkonferenz „Stadtentwicklung am Fluss“
Rhine Conference "Urban development at the river"

April 2008
April 2008

Abschlussveranstaltung und Produktpräsentation
Final event and publication exhibition

Kontakt/Impressum

Contact/Imprint

Montag Stiftung Urbane Räume gAG

Raiffeisenstraße 2

53113 Bonn, Deutschland/Germany

Fon ++49 (0) 228/267 16-470

Fax ++49 (0) 228/267 16-477

Vorstand/Directorate: Carl Richard Montag, Sigurd Trommer, Frauke Burgdorff

Projektteam und Autoren/Team and authors:

Christoph Hölzer

Fon ++49 (0) 228/267 16-460

c.hoelzer@montag-stiftungen.de

Tobias Hundt

Fon ++49 (0) 228/267 16-461

t.hundt@montag-stiftungen.de

Carolin Lücke

Fon ++49 (0) 228/267 16-462

c.lueke@montag-stiftungen.de

Berater/Consultant:

Prof. Thomas Sieverts, Bonn

www.stadtraeume-am-rhein.de

Regionale 2010 Agentur

Ottoplatz 1

50679 Köln, Deutschland/Germany

Fon ++49 (0) 221/92 54 77-21

Fax ++49 (0) 221/92 54 77-99

Jens Grisar

Fon ++49 (0) 221/92 54 77-40

grisar@regionale2010.de

Wolfgang Wackerl

Fon ++49 (0) 221/92 54 77-42

wackerl@regionale2010.de

www.regionale2010.de

Herausgeber/Editor:

Montag Stiftung Urbane Räume gAG, Bonn

www.montag-stiftungen.de

Bonn, 2007

Bildnachweis/Picture credits:

Bruno Klomfar: 28 o. re.

Landesvermessungsamt NRW: 40 o., u.; 41 o., u. li.; 42 o., u. li.

Ralf Schuhmann: 40 M.

Regionale 2010: 8 o.

Stefan Bayer: 17, 24, 25

<http://www.allmend.bs.ch>: 32

<http://www.waterbus.nl>: 30 o.

Alle übrigen Bilder/Remaining pictures: Montag Stiftung Urbane Räume gAG

